



OPERATOR / PARTS MANUAL MANUEL D'UTILISATION BETRIEBSANLEITUNG

Cordless hedge trimmer - Translation of the original Operating Instructions

Warning! Read through the operating instructions carefully and observe the instructions contained therein. Familiarise yourself with the machine, its correct use and the safety devices by means of these operating instructions.

Taille-haies à batterie - Traduction du mode d'emploi d'origine

Attention! Lisez attentivement la notice d'utilisation et respectez-en les consignes. Cette notice vous permettra de vous familiariser avec l'appareil, avec son utilisation correcte et avec les prescriptions de sécurité.

Akku-Heckenschere - Originalbetriebsanleitung

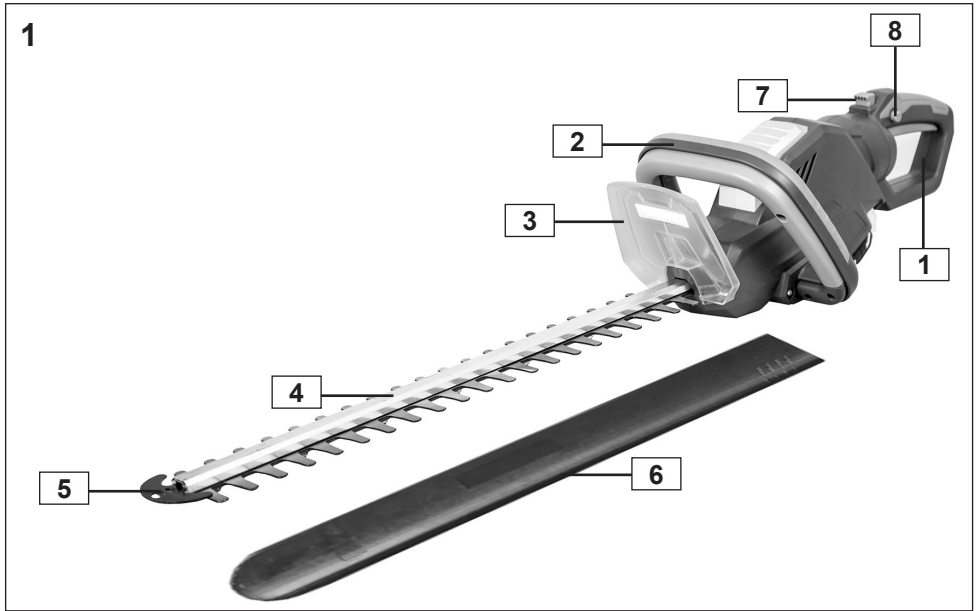
Achtung! Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Gerätes aufmerksam durch. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn Sie sich sicher sind, dass Sie alle Anweisungen verstanden haben.

BHTRIM40-5425 *



* IAH 40-5425





GB

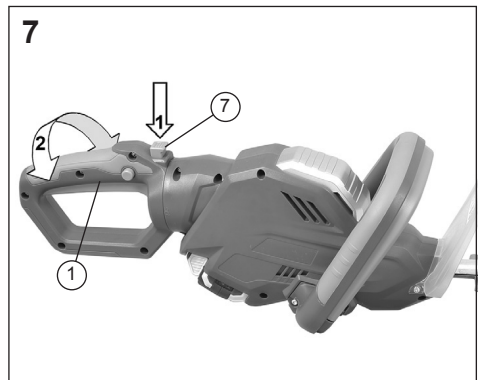
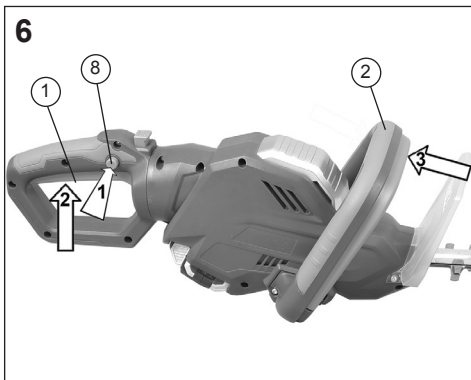
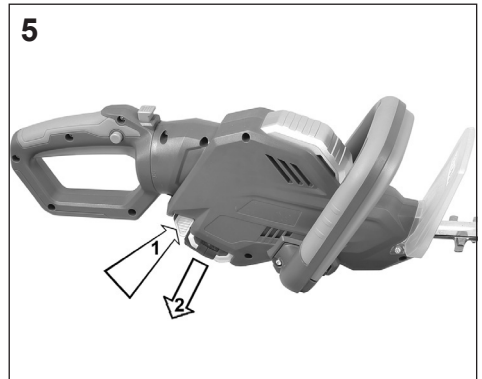
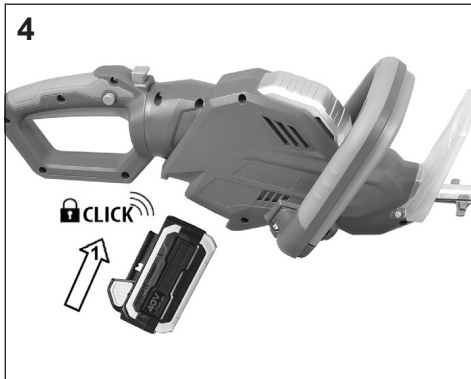
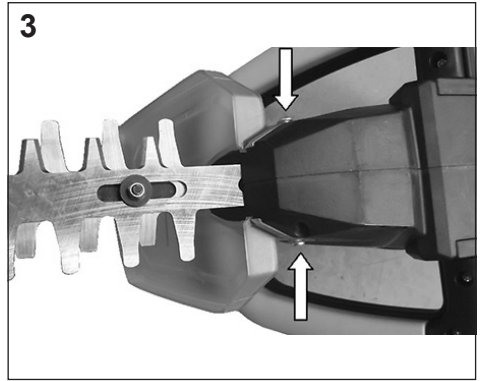
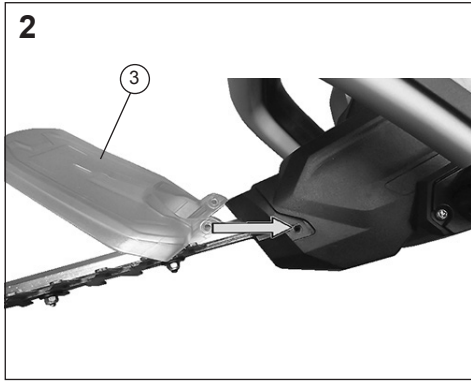
- 1 Rear handle with ON/OFF switch
- 2 Wrap-around handle with ON/OFF switch
- 3 Hand guard
- 4 Blade safety rail
- 5 Impact protector
- 6 Protective blade cover
- 7 Locking of the turning handle
- 8 Switch-on lock

FR

- 1 Poignée avec interrupteur ON/OFF
- 2 Poignée-étrier avec interrupteur ON/OFF
- 3 Bouclier de protection
- 4 Couteurs de sécurité
- 5 Butée de protection
- 6 Etui de protection
- 7 Verrouillage de la poignée tournante
- 8 Bouton de sécurité

DE

- 1 Handgriff mit Ein-/Ausschalter
- 2 Bügelgriff mit Ein-/Ausschalter
- 3 Schutzschild
- 4 Sicherheitsmesserbalken
- 5 Anstoßschutz
- 6 Schutzköcher
- 7 Verriegelung Drehgriff
- 8 Einschaltsperr



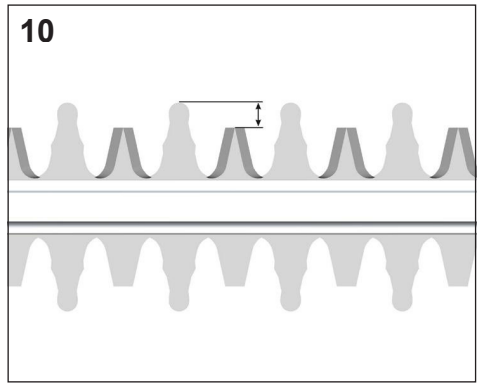
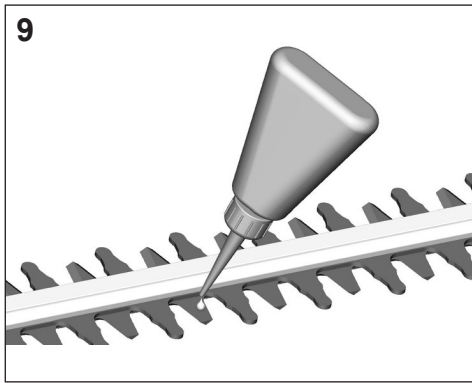
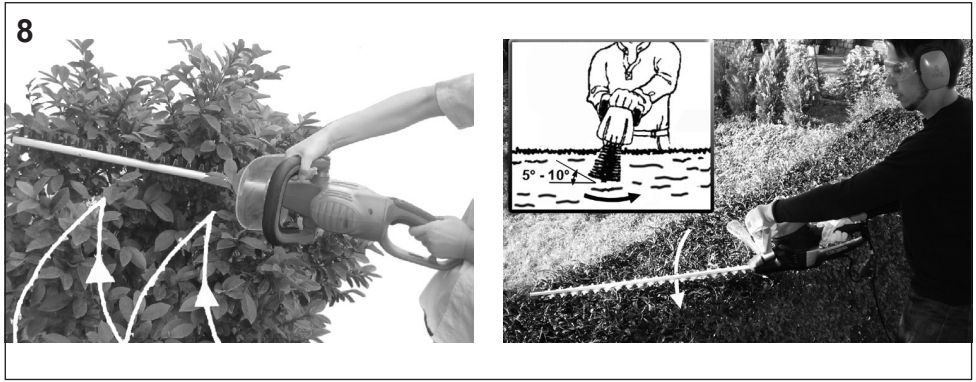


Illustration and explanation of pictograms

The following symbols are used on this electric tool. You can operate this electric tool more safely and effectively with the correct interpretation of these symbols.

Représentation et explication des pictogrammes

Les symboles suivants sont utilisés sur cet appareil électrique. Vous pourrez utiliser cet appareil en toute sécurité et de manière plus efficace en interprétant correctement ces pictogrammes.

Abbildung und Erklärung der Piktogramme

Folgenden Symbole werden auf diesem Elektrowerkzeug verwendet. Mit der richtigen Interpretation dieser Symbole können Sie das Elektrowerkzeug sicherer und effektiver bedienen.



GB

- 1 Use protective means for eyes and ears!
- 2 **Caution!**
- 3 Read instructions for use!
- 4 This electric machine must not be exposed to rain.
- 5 **Attention!** Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household waste.
- 6 Guaranteed acoustic capacity level LWA 96 dB(A)
- 7 Complies with the relevant safety standards
- 8 Wear a dust mask
- 9 Always remove the battery before inspection, maintenance, cleaning and adjustment work!

FR

- 1 Porter des protections pour les yeux et les oreilles!
- 2 **Attention!**
- 3 Lire le mode d'emploi!
- 4 Ne pas laisser cet outil électrique sous la pluie!
- 5 **Attention!** Protection de l'environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets
Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.
- 6 Niveau sonore garanti LWA 96 dB(A)
- 7 Correspond aux normes de sécurité en vigueur
- 8 Porter un masque anti-poussières
- 9 Avant tout contrôle, entretien, nettoyage et travail de réglage, retirez toujours la batterie !

DE

- 1 Augen- und Gehörschutz tragen!
- 2 **Warnung!**
- 3 Betriebsanleitung lesen!
- 4 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen
- 5 **Achtung!** Umweltschutz! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.
- 6 Garantierter Schalleistungspegel LWA 96 dB(A)
- 7 Entspricht den geltenden Sicherheitsstandards
- 8 Staubmaske tragen
- 9 Vor Überprüfung, Wartung, Reinigung und Einstellarbeiten immer den Akku entfernen!

CONTENT

Page

Illustrations	1 - 3
Illustration and explanation of pictograms	4
Content	
1. Introduction to the Operating Instructions	GB-2
2. Technical Specifications	GB-2
3. Intended use	GB-3
4. Safety instructions	GB-3
4.1 Working area	
4.2 Electrical safety	
4.3 Personal safety	
4.4 Careful handling and use of power tools	
4.5 Appropriate handling and use of battery-operated power tools	
4.6 Service	
4.7 Safety instructions for hedge trimmers	
- Additional safety instructions for hedge trimmers	
- Battery	
5. Inserting/removing the battery	GB-6
6. Fitting the hand guard	GB-6
7. Switching the hedge shears on/off.....	GB-6
8. Adjusting the turning handle	GB-6
9. Holding the hedge trimmer when in use	GB-6
9.1) Trimming of hedges	
9.2) In order to achieve an even height	
10. Maintenance	GB-7
10.1) Sharpening of the blades	
10.2) Changing the blades	
10.3) Blade safety rail	
11. Storing the trimmer after use	GB-7
12. Repair service	GB-7
13. Spare parts	GB-7
14. Waste disposal and environmental protection	GB-7
15. Warranty	GB-8
16. EU - Declaration of Conformity	GB-8

1. Dear Customer,

these Operating Instructions are intended to facilitate your becoming acquainted with the machine and using it in accordance with the regulations. The Operating Instructions contain important information on how to use the machine safely, correctly and economically. Observing this information will help increase the reliability and working life of the machine. The Operating Instructions must always be at hand when the machine is being used.

They must be read and observed by every person dealing with the machine, whether operating, servicing or transporting it.

In addition to the Operating Instructions and the applicable rules of the prevention of accidents valid in the country of use and on site, the generally recognised rules on working safely and correctly must be observed as well as the accident prevention rules of the relevant professional associations.

2. Technical Specifications

Cordless Hedge Trimmer	BHTRIM40-5425
Rated Voltage	40 V DC
Tooth spacing	18 mm
Cutting length	540 mm
Speed of rotation n_0	1425 min ⁻¹
Battery type*	BAT40-25
Voltage / battery capacity / energy	Li-Ion 40 V / 2,5 Ah / 100 Wh
Charging device *	QCHARG40 rapid charger CHARG40 standard charger
Runtime	max. 80 min.
Weight	3,0 kg
Noise Pressure Level L_{pA} (EN 60745-2-15)	86 dB(A) K 3,0 dB
Vibration (EN 60745-2-15)	< 2,5 m/s ² K 1,5 m/s ²

* not included in the scope of delivery

Technical changes are reserved.

- The specified vibration emission value was measured by a standardized test methods and can compare with other power tools are used.
- The specified vibration emission value can also be necessary for the assessment of work breaks are used.
- The specified vibration emission value can vary during the actual use of the electric tool by specifying the value, depending on the way how to use the power tool.
- Note: You create the privilege against vascular pulsations of the hands in time breaks.
- Try to keep the stress due to vibration as low as possible. For example, measures to reduce vibration stress are wearing gloves when using the tool and limiting the work time. All phase of the operating cycle must be considered in this regard, (for example, times when the power tool is switched off, and times when the power tool is switched on but is not running under load).
- Always keep hands and feet away from the cutting tools, particularly when switching on the motor!
- A tingling feeling or numbness in the hands is sign of excessive vibration. Limit the operating time, take sufficiently long work breaks, distribute the work between several people or wear anti-vibration gloves when using the tool for extended periods.
- A certain degree of noise from this device is unavoidable. Perform noise-intensive work at times when this is permitted and at times intended for this type of work. Where applicable, observe quiet times and limit working time to the absolute minimum. You and other persons in the area where the trimmer is being used should wear suitable hearing protection.

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (GPSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).



ATTENTION! Noise protection! Please observe the local regulations when operating your device.

3. Intended use

This hedge trimmer is only intended to be used to trim shrubs, bushes, ornamental plants and hedges. It is designed to cut branches with a diameter of no more than 18 mm. The hedge trimmer is not intended for commercial use. The user of the hedge trimmer must make sure that the protective equipment specified in the operating instructions and by the warning label on the trimmer is attached whenever the trimmer is in use. The hedge trimmer must be checked for electrical or mechanical damage before it is used or while it is being used. Stop working and contact a specialist workshop if you find any damage.

Improper use

Any use not identified in the chapter „Intended use“ is an improper use.

The user of the hedge trimmer is solely liable for any property damage or personal injury arising from improper use of the hedge trimmer.

The manufacturer's obligation to honour the warranty is voided if the hedge trimmer is used with non-original parts

Residual dangers

Residual risks always remain even if the hedge trimmer is used properly. The hedge trimmer's design can entail the following hazards:

- Contact can be made with the unprotected blade (resulting in cutting injuries)
- Reaching into or grabbing the hedge trimmer while it is in operation (resulting in cutting injuries)
- Unanticipated, sudden movement of the plant material being cut (resulting in cutting injuries)
- Ejection or catapulting of damaged cutting teeth
- Ejection or catapulting of the plant material being cut
- Hearing damage if the specified hearing protection is not worn
- Inhalation of cut materials

4. Safety instructions

ATTENTION! Read all instructions contained herein. Failure to observe the following instructions may result in electric shock, burns and/or severe injury. The term 'power tool' used in the following includes both mains-operated tools (with mains supply) and battery-operated tools (without mains supply).

KEEP THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY!

4.1 Working area

- **Keep your working area clean and tidy. Untidy and poorly lit working areas may lead to accidents.**
- **Do not operate the tool in potentially explosive environments containing combustible fluids, gases or dusts.** Power tools generate sparks that may ignite dusts or fumes.

- **Keep children and other persons away when you are operating the power tool.** Distractions may result in the operator losing control over the tool.

4.2 Electrical safety

- **The mains plug of the power tool's power adapter must fit into the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use adapter plugs/connectors in combination with tools with protective earthing.** Unmodified plugs and fitting sockets reduce the risk of electric shock.
- **Avoid physical contact with earthed surfaces as pipes, heaters, ovens and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body earthed.
- **Keep the tool out of the rain.** The penetration of water into a power tool increases the risk of electric shock.
- **Do not use the cable to carry or hang up the tool or to pull the plug out of the socket. Keep the cable away from heat, oil and sharp edges or moving parts of the tool. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.**
- **When operating a power tool outdoors, use exclusively extension cables that are approved for outdoor-use.** The use of an extension cable that is suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

4.3 Personal safety

- **Always pay attention to what you do and apply reasonable care when working with a power tool. Do not use the tool when you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol.** When working with power tools even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.
- **Wear personal protection equipment and always wear eye protection (safety goggles).** Wearing personal protection equipment as a dust mask, non-slip safety shoes, safety helmet or ear protectors (depending on the type and use of the tool) reduces the risk of injury.
- **Avoid unintentional operation. Make sure that the switch is in 'OFF' position before inserting the battery in its slot.** When carrying the tool with your finger on the on/off switch or connecting the tool to the mains supply with the switch in 'ON' position, this may result in accidents.
- **Remove adjustment tools or wrenches and the like before you switch the tool on.** A wrench or another tool that is inside or on a turning part of the tool may cause injury.
- **Do not overestimate your abilities. Take care of a safe footing and keep your balance at all times.** This will allow you to better control the tool in unexpected situations.
- **Wear suitable clothes. Do not wear wide clothing or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves clear of all moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.

- If dust extraction/collection devices are provided make sure that they are connected and used properly. The use of these devices reduces hazards caused by dust.

4.4 Careful handling and use of power tools

- Do not overtax the power tool. Use the power tool intended for your type of work in each case. The use of the suitable power tool within the stated range of performance makes working more effective and safer.
- Do not use a power tool with a damaged switch. A power tool that cannot be switched on or off any more is dangerous and must be repaired.
- Pull the battery out of its slot before you adjust a tool, change accessories or put the tool aside. This precaution avoids the unintentional start of the tool.
- Store power tools out of the reach of children. Do not allow persons to use the tool if they are not familiar with the tool or these instructions. Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.
- Thoroughly maintain your power tool. Check whether moving parts are working properly and are not jamming/sticking, and whether parts are broken or otherwise damaged in a way that affects the function of the tool. Have damaged parts repaired before using the tool. Many accidents are the result of poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Thoroughly looked-after cutting tools with sharp cutting edges are jamming less often and are easier to guide.
- Use power tools, accessories, add-on tools, etc. in accordance with these instructions and in the way prescribed for the respective type of tool. You should also consider the working conditions and the work to be carried out. The use of power tools for purposes other than those intended for the respective tool may result in dangerous situations.

4.5 Appropriate handling and use of battery-operated power tools

- Make sure that the device has been switched off before inserting the battery. Inserting a battery into a switched-on power tool may lead to accidents!
- Only use charging devices recommended by the manufacturer to charge the batteries. Charging units are usually designed for certain types of batteries; if used with other types there is a risk of fire!
- Only use batteries designed for your power tool. The use of other batteries may lead to injury and risk of fire!
- Keep unused batteries clear of paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that may bridge the contacts. A short circuit between the battery contacts may lead to burns or fire!
- Improper use may result in fluid leaking out of the battery. Avoid any contact with battery fluid. Flush with water in case of contact. If battery fluid should get into your eyes seek medical advice ad-

ditionally. Leaking battery fluid may lead to irritations of the skin or burns!

4.6 Service

- Have the power tool serviced by qualified technical personnel only; repairs should be carried out using exclusively original spare parts. This will ensure the safe operation of the power tool.

4.7 Safety instructions for hedge trimmers

- Keep all parts of your body away from the cutting blades. Do not try to remove cut-off matter with the tool running. Do not try to hold material to be cut off with your hand. Remove cut-off matter that is stuck between the blades only with the tool being switched off! When working with hedge trimmers even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.
- Carry the hedge trimmer at the handle with the cutting blades standing still. Always put on the protection cover when transporting or storing the hedge trimmer. Careful handling reduces the risk of injury through the cutting blades.
- Only hold the hedge trimmer at the insulated handle surfaces when performing work where the tool could come into contact with concealed power lines. If in contact with an energised line, metallic device parts can become energised and cause an electric shock.

Additional safety instructions for hedge trimmers

- Before commencing hedge trimming, check the hedge for concealed objects, such as wire fences.
- Hold the hedge trimmer properly, e.g. with both hands if two handles are present.
- The hedge trimmer has been designed for cutting hedges and bushes. It is not intended for commercial use.
- Metal parts and accessories may become very hot after a period of prolonged use.
- Never expose the tool to rain or moisture.
- The hedge trimmer will become hot during operation. This is normal and is not an indication of a malfunction.
- Prepare yourself for work. Always ensure that the hedge trimmer has been properly assembled and prepared for use as detailed in these operating instructions.
- Start the hedge trimmer. Never switch the hedge trimmer on if the hand guard is missing.
- Always ensure that the handles and safety guard are in place. The hedge trimmer must not be used if any part is missing or has been modified. Only operate the hedge trimmer during daylight hours or with good artificial lighting.
- The blade must never be brought into close proximity of people or animals or pointed in their direction.

- Keep your hands away from the running blade.
- **ATTENTION!** The blade will continue to run for a few seconds after the hedge trimmer has been switched off.
- Remove thick branches before commencing work.
- Do not run whilst working.
- Ensure that you have a stable foothold, especially when on slopes and when using a stepladder.
- When on slopes, always work at an angle, never up and down. Exercise extreme caution when changing direction on a slope.
- Never attempt to cut branches that are too thick.
- The hedge trimmer must not be used in rain or damp weather.
- Check the blade at regular intervals and replace if damaged.
- Store the hedge trimmer indoors and out of the reach of children.
- Children must not be permitted to use the hedge trimmer.
- Always wear sturdy work gloves when using the hedge trimmer.
- Never use the hedge trimmer in poor weather conditions, especially if there is a risk of a thunderstorm.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Battery (not included in the scope of delivery)

1. Always remove the battery from the charger once charging is complete.
2. Remove the charged battery from the charger when it is not in use.
3. Never attempt to charge a damaged battery.
4. Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
5. Improper use of lithium-ion and lithium-polymer cells and rechargeable batteries can lead to overheating, explosion or spontaneous ignition of the cells or battery, and in turn to severe injury.
6. Always ensure the correct polarity when inserting the battery.
7. Never short-circuit the positive and negative connection terminals of the battery (e.g. on a wire).
8. Never carry or store the battery together with necklaces, hairpins or other metal objects.
9. Never perforate, strike or step on the battery and safeguard the battery against all forms of mechanical damage.
10. Direct soldering to the battery is prohibited.
11. Protect the battery against water, salt water and moisture.
12. Never disassemble the battery or attempt to modify it in any way. The battery is fitted with a number of safety devices. Damage to any of these safety devices can lead to overheating, explosion or spontaneous ignition of the battery. The battery safety circuit must not be used as a circuit breaker.
13. Keep the battery away from naked flames, ovens and other sources of heat. Never expose the battery to direct sunlight or store or use it in a vehicle during sunny weather. High temperatures can damage the battery safety circuit and lead to overheating, explosion or spontaneous ignition of the battery. Use of the battery under such conditions can also impair battery performance and decrease the service life of the battery.
14. Never put the battery in a microwave oven, high-pressure container or on an induction cooker.
15. If the battery is to remain unused for a period of time, it must be charged to approx. 30-50% and stored at room temperature (19°C to 25°C). In the event of a prolonged period of storage, the battery must be charged once per year in order to avoid complete discharge.
16. Permissible temperatures for charging the battery are between 0° and 40°C, and for discharging the battery are between 0° and 60°C.
17. The battery and charger will become hot during charging. This is normal and is not an indication of a malfunction.
18. Charging must be stopped if the battery fails to charge fully within the specified charging time. Failure to stop charging can cause the battery to overheat, explode or spontaneously ignite. Battery charging must be performed at temperatures of 0°C to 40°C. Charging at any other temperatures can cause severe damage to the battery or decrease its service life.
19. Disused batteries must be isolated by winding adhesive tape or similar around the connection terminals.
20. Never dispose of the battery by burning or discarding it with standard household refuse. Always take depleted batteries to a local disposal or recycling centre.
21. Stop use of the battery immediately in the event of unusual odours during charging/discharging, overheating, colour changes, deformation or other abnormalities.
22. In the event that battery fluid comes into contact with the eyes due to a battery leak, never rub the eyes but rinse with plenty of water and seek medical attention promptly. Failure to seek medical attention can lead to eye injury.
23. The battery must be charged before first use. It will reach its full capacity only after several charge and discharge cycles.
24. Only charge the battery block in chargers that have been subject to separate inspection and have been certified as complying with EN 60335-2-29. Always read the operating instructions for the charger before

charging the battery block to protect against electric shock and risk of injury/fire.

NOTE! Read the operating instructions carefully before use!

5. Inserting/removing the battery

(not included in the scope of delivery) (fig. 4 and 5)

- Press the battery release buttons to remove the battery from the hedge trimmer.
- The charged battery can be inserted into the battery mounting on the hedge trimmer with a light press. The locking mechanism will 'click' when the battery is in place.

WARNING! Always remove the battery from the hedge trimmer before making adjustments (fitting the safety guard, adjusting the rear handle)

ATTENTION! Never use the hedge trimmer without the hand guard being in place.

6. Fitting the hand guard (fig. 2 and 3)

Note: The hand guard may have been fitted to the hedge trimmer ex works.

- Always remove the blade guard before fitting the hand guard.
- Insert the hand guard into the mounting on the hedge trimmer casing and secure it using the 2 bolts (supplied).

7. Switching the hedge shears on/off (fig. 6)

Before switching on: remove the blade guard.

- Insert the battery.
- When switching the hedge shears on take a safe stand.
- Hold the hedge trimmers with both hands on the respective handles.
- Concurrently push both switches at the front (1) and rear (2) handles [the rear switch will be released by pushing the switch-on lock button (8)].
- Attention: These battery-operated hedge trimmers have double safety turning-on feature. They can only be started if both switches are pressed.
- To turn the machine off, all you have to do is to release the switches. The hedge trimmers are turned off even if only one switch is released.
- After turning off the machine and before taking further steps, make sure that the blade has stopped.

WARNING! Never attempt to use the hedge trimmer if parts are damaged or missing. Always replace or repair parts first. Failure to do so can lead to severe injury.

8. Adjusting the turning handle (Fig. 7)

To facilitate your work the hedge trimmer are equipped with a turning rear handle that can be set in 5 different positions [right (90°), left (90°) and normal (0°)]. The purpose of this mechanism is that especially for cutting in vertical direction the hedge shears can be held in their ergonomically most favourable position whereby an early fatigue of the user is avoided.

Please proceed as follows to change the position of the handle:

Release switch (1). Press the locking pin (8). The handle is now unlocked and can be turned to the desired position. In the desired end position, the pin locks back into place and securing the handle and avoiding an accidental change of the position.

Please bear in mind that the locking pin (8) can only be pulled back when the switch (1) is not activated (held down). Make sure that the locking pin locks into place again after repositioning the turning handle. Only then the switch can be activated anew.

9. Holding the hedge trimmer when in use (fig. 8)

This equipment will enable you to cut or trim bushes and hedges easily and comfortably.

Important tips for hedge trimming

- Ensure that you have a stable foothold and hold the hedge trimmer with both hands. Stepladders must be secure and set up on firm ground and, when working at height, secured to a thick branch as an additional precaution.
- Keep persons and animals out of the working area.

Blade guard

- Always remove the blade guard before using the hedge trimmer.
- Always re-fit the blade guard after use, during transport and for storage of the hedge trimmer.

9.1 Trimming of hedges


- Young shoots are best cut in a scythe movement.
- Older and stronger hedges are best cut in a sawing movement.
- Branches, which are too thick for the hedge trimmer, should be cut with a saw.
- Sides of hedges should be cut upwards in a taper.

9.2 In order to achieve an even height

- Fix a guide line at the required height.
- Cut evenly over this guide line.

Take care to have a secure and safe standing position when working with your hedge shears in order to avoid slipping and injury. Always keep the shearing blades away from your body.

10. Maintenance (fig. 9 and 10)

 **Always disconnect the plug from the power socket before commencing any work on the machine.**

IMPORTANT! Always clean and oil the blades after prolonged use of the hedge trimmer. This will greatly affect the life of the equipment. Damaged cutting units must be properly repaired immediately. Clean the shearing blades with a dry cloth or – in case of heavier dirt – with a brush. Attention! Danger of injury! Oiling of the blades should ideally be carried out using an environmentally friendly lubricant (Fig. 9).

10.1 Sharpening of the blades

The blades generally do not need servicing and do not require resharpening if used correctly. In order to prevent injuries caused by the blades when not in use, the sharpened cutting blade should be covered by the blade cover. The blades cannot be sharpened by the user without opening the equipment and the safety mechanism. Resharpening of the blades can therefore only be carried out at a specialist workshop.

10.2 Changing the blades

Only correct installation of the blades will guarantee problem-free operation and function of the above mentioned safety feature of the blades. Changing of the blades should therefore only be carried out at a specialist workshop.

10.3 Blade safety rail (Fig. 10)


The cutting blade set back from the blade housing reduces the risk of injuries due to unintentional body contact.

11. Storing the trimmer after use

The hedge shears must be stored such that there is no danger of injuries being caused to persons by the cutting blades!

IMPORTANT! The shearing blades should be cleaned after each use (see also Section Maintenance). This will considerably increase the service life of the device. Please use a lubricator that is not harmful to the environment, e. g. our service spray. Then put the shears in their case with the cutting blades first.

12. Repair service

 **ATTENTION! Electrical repairs may only be carried out by a skilled electrician or a customer service workshop!**

If you send the machine to us for repair, please describe the fault.

Europe Mantis France SARL
20, rue des Garennnes
57155 Marly
France
Phone: 0800 988 4828 (UK Freephone)

13. Spare parts

Please contact our service department if you need accessories or spare parts.

When working with this machine, do not use spare parts other than those recommended by us. Using spare parts not recommended by us can result in serious injuries to persons or damage to the machine.

The following information should be provided when ordering spare parts:

- Type of machine
- Item number of the machine

14. Waste disposal and environmental protection

Dispose of the machine properly after it is worn out. Disconnect the mains cable in order to prevent misuse. Do not dispose of the machine with the household waste. In the interest of environmental protection, take it to a collection point for electric machines. Your responsible local authority can provide you with addresses and operating times. Also take the packaging materials and worn out accessories to the appropriate collection points.



Only for EU countries
Do not discard electric tools in the household waste!

In accordance with European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law, waste electric tools must be collected separately for environmentally-compatible re-use.

Recycling alternative to the return invitation:

Instead of returning the electric equipment, the owner is alternatively obligated to take part in the proper recycling in the case of relinquishment of ownership. The waste equipment can also be taken to a collection facility which disposes of it in the sense of the national recycling management and waste acts. This does not pertain to the accessory parts and auxiliary equipment without electrical components accompanying the waste equipment.

15. Warranty

For this electric tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

16. EU - Declaration of Conformity



We, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach / OT Griebbach, Germany**, declare under our sole responsibility that the product **Cordless Hedge Trimmer BHTRIM40-5425**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2014/30/EU** (EMC-Guideline), **2011/65/EU** (RoHS-Guideline) and **2000/14/EC+2005/88/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

EN 60745-2-15:2009+A1:2010

EN 60745-1:2009+A11:2010

EK9-BE-77(V3):2015; EK9-BE-91:2015

EK9-BE-89:2014

PAK-Anforderung für GS (PAH requirement for GS) AfPS GS 2014:01 PAK; EN 50581:2012

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

measured acoustic capacity level 93,1 dB (A)

guaranteed acoustic capacity level 96,0 dB (A)

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 31.08.2017



Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation: Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

SOMMAIRE

Page

Illustrations	1 - 3
Représentation et explication des pictogrammes	4
Sommaire	
1. Avant-propos du manuel	FR-2
2. Caractéristiques Techniques	FR-2
3. Utilisation conforme	FR-3
4. Conseil général de sécurité	FR-3
4.1 Lieu de travail	
4.2 Sécurité électrique	
4.3 Sécurité des personnes	
4.4 Manipulation et utilisation appropriées des outils électriques	
4.5 Manipulation et utilisation correctes de la batterie	
4.6 Service	
4.7 Consignes de sécurité pour taille-haies	
- Consignes de sécurité supplémentaires du taille-haie	
- Batterie	
5. Mise en place/retrait de la batterie	FR-6
6. Montage de la protection pour les mains	FR-6
7. Activation et désactivation du taille-haies	FR-6
8. Réglage de la poignée tournante	FR-7
9. Maintien du taille-haies pendant l'utilisation	FR-7
9.1 Coupe de la haie	
9.2 Afin d'obtenir une hauteur égale	
10. Maintenance	FR-7
10.1 Affûtage des lames	
10.2 Changement de lames	
10.3 Couteaux de sécurité	
11. Entreposage du taille-haies après utilisation	FR-7
12. Service de réparation	FR-8
13. Pièces de rechange	FR-8
14. Recyclage et protection de l'environnement	FR-8
15. Conditions de garantie	FR-8
16. Déclaration de Conformité	FR-9

1. Cher client,

Le présent mode d'emploi a été préparé afin d'assurer le fonctionnement optimal de votre appareil. Si vous observez scrupuleusement les instructions ci-dessous, votre appareil vous donnera entière satisfaction pendant longtemps.

Nos appareils doivent répondre aux plus hautes exigences et sont soumis pendant toutes les phases de leur développement à des contrôles qualité sévères. Ceci nous donne la sécurité et vous offre la garantie de disposer toujours d'un produit de haute fiabilité.

En vue de l'amélioration du produit nous nous réservons le droit d'apporter des modifications de conception et d'exécution.

2. Caractéristiques Techniques

Taille-haies à batterie	BHTRIM40-5425	
Tension nominale	40 V DC	
Écartement des dents	18 mm	
Longueur de coupe	540 mm	
Nombre de tours n_0	1425 min ⁻¹	
Type de batterie*	BAT40-25	
Tension / Capacité de la batterie / Énergie	Li-ion 40 V / 2,5 Ah / 100 Wh	
Chargeur *	QCHARG40 Chargeur rapide CHARG40 Chargeur normal	
Temps de travail	max. 80 min.	
Poids net	3,00 kg	
Niveau de pression acoustique (EN 60745-2-15)	86 dB(A)	K 3,0 dB(A)
Vibration au manche (EN 60745-2-15)	<2,5 m/s ²	K 1,5 m/s ²

* non fournis avec le taille-haies

Modifications techniques réservées.

- La valeur affichée des émissions vibratoires a été mesurée par la procédure du test normalisé et peut être utilisée en comparaison avec les autres outils électriques.
- La valeur affichée des émissions vibratoires peut également être utilisée pour estimer la quantité et la durée des pauses dans le travail.
- La valeur réelle des émissions vibratoires peut, pendant l'utilisation réelle des outils électriques, se différencier de la valeur affichée en fonction de la façon dont sont utilisés les outils électriques.
- Attention: Pour prévenir les troubles de la circulation sanguine des mains causés par les vibrations, il est nécessaire de faire des pauses dans le travail.
- Essayez de réduire le plus possible les vibrations. Comme mesure de réduction des vibrations, on peut citer le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Toutes les phases du cycle de travail doivent être considérées (exemple : périodes pendant lesquelles l'outil électrique est arrêté et celles pendant lesquelles il est allumé mais fonctionne sans charge).
- Éloigner toujours les pieds et les mains des outils de coupe, notamment lors du démarrage du moteur !
- Une sensation de picotement ou d'insensibilité dans vos mains est un signe de vibrations excessives. Limitez la durée d'utilisation, aménagez-vous des pauses de travail suffisamment longues, répartissez le travail entre plusieurs personnes ou portez des gants de protection anti-vibrations en cas d'utilisation prolongée de l'appareil.
- Une certaine nuisance sonore est inévitable dans le cadre de l'utilisation de cet appareil. Reportez les travaux bruyants aux heures autorisées et prévues à cet effet. Le cas échéant, respectez des temps de pause et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour votre sécurité personnelle et la sécurité des personnes qui se trouvent à proximité, il convient de porter une protection acoustique adaptée.

Le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur (par ex. port de protège-oreilles).



ATTENTION! Protection contre le bruit ! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

3. Utilisation conforme

Ce taille-haies a pour seul objectif de tailler les buissons, les arbustes, les plantes ornementales et les haies. L'épaisseur de branche maximale à couper ne doit pas dépasser 18 mm. Ce taille-haies est destinée à une utilisation dans des jardins privés. L'utilisateur du taille-haies doit veiller à porter un équipement de protection adapté conformément au mode d'emploi et aux pictogrammes d'avertissement apposés sur la machine. Avant ou pendant l'utilisation du taille-haies, il convient de vérifier qu'il est exempt d'endommagements au niveau électrique ou mécanique.

Si vous décelez des dommages sur la machine, arrêtez le travail et contactez le Service Après-Vente Mantis .

Usage non conforme

Tous les contextes d'utilisation du taille-haies ne figurant pas au chapitre « Utilisation conforme aux dispositions » sont considérés comme des utilisations non conformes. Dans ce cas, l'utilisateur du taille-haies endosse l'entière responsabilité des dommages matériels et blessures susceptibles de survenir en raison de cette utilisation incorrecte.

L'utilisation sur le taille-haies de composants autres que des pièces d'origine annule tout droit à garantie.

Dangers résiduels

Même en cas d'utilisation conforme de l'outil, il est impossible d'exclure totalement un certain risque résiduel. De par la nature et la conception de l'outil, son utilisation implique les dangers potentiels suivants:

- Contact avec la lame non protégée (risques de coupures)
- Contact avec le taille-haies en cours de fonctionnement (risque de coupures)
- Mouvement soudain et imprévisible du dispositif de coupe (risques de coupures)
- Projection de bouts de dents du taille-haies
- Projection de copeaux
- Perte partielle de l'ouïe si l'on néglige de porter la protection acoustique prescrite
- Inhalation de particules de matière coupée

4. Conseil général de sécurité

ATTENTION! Veuillez lire la totalité des consignes. Tout manquement à l'observation des consignes énumérées ci-dessous peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme «outil électrique» employé ci-après se rapporte à des outils électriques fonctionnant sur secteur (équipés d'un câble secteur) et à des outils électriques fonctionnant sur accumulateur (non équipés d'un câble secteur).

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES CONSIGNES.

4.1 Lieu de travail

- **Maintenez votre espace de travail propre et rangé.** Des espaces de travail désordonnés et mal éclairés peuvent conduire à des accidents.
- **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles pouvant enflammer les poussières et vapeurs.
- **Tenez les enfants et toute autre personne à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas de distraction, vous pourriez perdre le contrôle de l'appareil.

4.2 Sécurité électrique

- **La fiche de raccordement de l'adaptateur doit s'insérer dans la prise de courant. La fiche ne doit d'aucune façon être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur avec les appareils dotés d'une protection par mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant adaptées réduisent le risque d'électrocution.
- **Évitez tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre comme tuyauteries, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Si votre corps est relié à la terre, le risque d'électrocution est plus important.
- **Tenez l'appareil éloigné de la pluie.** La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'électrocution.
- **N'utilisez pas le câble pour un usage qui n'est pas le sien: pour porter, suspendre l'appareil ou retirer la fiche de la prise. Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des bords tranchant ou des parties mobiles de l'appareil.** Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- **Lorsque vous travaillez en extérieur avec un outil électrique, n'utilisez que les câbles de rallonge autorisés pour l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un câble de rallonge autorisé pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

4.3 Sécurité des personnes

- **Soyez concentré, prêtez attention à ce que vous faites et soyez prudent en utilisant votre outil électrique. N'employez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'appareil peut causer de sérieuses blessures.
- **Portez toujours votre équipement de protection individuelle et vos lunettes.** Le port d'un équipement de protection individuelle comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou un protège-ouïe, selon le type d'outil électrique que vous utilisez, réduit le risque de blessure.

- **Évitez la mise en marche involontaire. Assurez-vous que le commutateur est en position «OFF» avant de mettre la batterie en place.** . Si vous avez le doigt placé sur le commutateur lorsque vous portez l'appareil ou si l'appareil est enclenché lorsque vous le raccordez à l'alimentation électrique, ceci peut causer des accidents.
- **Éloignez les outils de réglage ou les clés à vis avant de mettre l'appareil en marche.** Tout outil ou clé se trouvant dans une partie pivotante de l'appareil peut causer des blessures.
- **Ne vous surestimez pas. Veillez à adopter une position sûre et à toujours garder votre équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil en cas de situations inattendues.
- **Adoptez une tenue appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des parties mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou de longs cheveux peuvent se prendre dans les parties mobiles.
- **Si un système d'aspiration ou de collecte peut être monté sur l'appareil, assurez-vous qu'il est bien fixé et correctement utilisé.** L'utilisation de ces accessoires réduit les risques liés à la poussière.

4.4 Manipulation et utilisation appropriées des outils électriques

- **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adapté à votre tâche.** Vous travaillerez mieux et serez plus en sécurité dans votre environnement de travail si vous utilisez l'outil électrique adéquat.
- **N'utilisez pas d'outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique ne pouvant plus s'allumer ni s'éteindre est dangereux et doit être réparé.
- **Retirez la batterie de l'appareil avant de procéder aux réglages de l'appareil, de changer les accessoires ou de déposer l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche la mise en marche involontaire de l'appareil.
- **Tenez les outils électriques non utilisés hors de la portée des enfants. Empêcher toute personne qui ne se sentirait pas à l'aise ou qui n'aurait pas lu ces instructions d'utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non expérimentées.
- **Entretenez l'appareil avec soin. Assurez-vous que les parties mobiles de l'appareil fonctionnent parfaitement et ne coincent pas, que des parties ne sont pas cassées ou endommagées afin de ne pas entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont provoqués par une mauvaise maintenance des outils électriques.
- **Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants entretenus avec soin et à

l'arête coupante se coincent moins et sont plus faciles à manier.

- **Utilisez les outils électriques, les accessoires, les outils de rechange etc. conformément aux présentes instructions et de façon conforme à ce qui est prescrit pour ce type d'appareil. Tenez compte des conditions de travail et de l'activité à accomplir.** L'utilisation d'outils électriques pour d'autres applications que celles prévues peuvent occasionner des situations dangereuses.

4.5 Manipulation et utilisation correctes de la batterie

- **Assurez-vous que l'interrupteur soit sur la position OFF avant d'insérer la batterie.** En effet l'insertion d'une batterie dans un appareil en position marche peut être dangereux.
- **Ne chargez la batterie qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Risque d'incendie en cas d'utilisation d'un chargeur sur un autre type de batterie.
- **N'utilisez que les batteries prévues à cet usage dans les appareils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et provoquer un incendie.
- **Entreposez les batteries déchargées loin des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques pouvant entraîner un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts la batterie peut entraîner des brûlures, voire un grave incendie.
- **En cas d'utilisation non conforme, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter également un médecin.** L'écoulement du liquide de la batterie peut entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.

4.6 Service

- **Ne faites réparer l'appareil que par du personnel spécialisé installant uniquement des pièces de rechange originales.** La sécurité de l'appareil sera ainsi garantie.

4.7 Consignes de sécurité pour taille-haies

- **Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées de la lame. N'essayez pas d'éloigner les branches coupées pendant la marche de la lame ni de vous tenir à une partie que vous vous apprêtez à tailler. Ôtez les éléments coupés restés coincés dans l'appareil seulement lorsque celui-ci est éteint.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haies peut causer de graves blessures.
- **Prenez le taille-haies en main lorsque la lame est à l'arrêt. Veillez toujours à mettre le revêtement de protection pendant le transport ou la maintenance**

du taille-haies. Une manipulation soignée de l'appareil réduit le risque de blessure lié à la lame.

- **Tenez l'appareil sur les surfaces de poignée isolées si vous réalisez des opérations pour lesquelles l'outil d'insertion peut entrer en contact avec des câbles cachés.** Le contact avec un câble conducteur d'électricité peut également mettre les composants de l'appareil sous tension et entraîner un électrochoc.

Consignes de sécurité supplémentaires du taille-haie

- Avant de commencer à tailler, assurez-vous qu'aucune pièce ne soit coincée dans les lames.
- Tenez correctement le taille-haie, par ex. à deux mains s'il y a deux poignées.
- Le taille-haie a été conçu pour couper les haies et buissons. Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
- Après une utilisation prolongée, des pièces métalliques et accessoires accessibles peuvent être très chauds.
- N'exposez jamais l'outil à la pluie ou à l'humidité.
- Le taille-haie chauffe en cours d'utilisation. Cela est normal et ne traduit pas la présence d'un dysfonctionnement.
- Préparez-vous au travail. Veillez à ce que le taille-haie soit correctement assemblé et préparé à l'utilisation conformément aux indications de la présente notice d'utilisation.
- Démarrez le taille-haie. Ne mettez jamais le taille-haie en marche sans la protection pour les mains.
- Veillez à ce que les poignées et dispositifs de sécurité soient en place. En aucun cas, vous ne devez utiliser le taille-haie si un élément manque ou a été transformé.
- Travaillez uniquement à la lumière du jour ou si la lumière artificielle est suffisante.
- La lame ne doit jamais être approchée des personnes ou animaux alentours ou dirigée vers eux.
- Tenez vos mains éloignées des lames en mouvement.
- **ATTENTION!** Une fois que le taille-haie a été arrêté, la lame continue de fonctionner brièvement.
- Avant la coupe, éliminez les branches épaisses, etc.
- Pendant que vous utilisez l'appareil, ne courez pas.
- Veillez à conserver une position stable en particulier lorsque vous êtes en pente et perché sur un escabeau.
- Lorsque vous êtes en pente, ne travaillez jamais vers le haut et vers le bas. Lorsque vous changez de direction en pente, soyez extrêmement prudent.
- N'essayez pas de couper des branches trop épaisses.
- Le taille-haie ne doit jamais être utilisé par temps humide ou sous la pluie.
- Contrôlez régulièrement la lame et remplacez-la si elle vient à s'abîmer.

- Ne rangez pas l'appareil électrique à l'extérieur, ni à portée des enfants.
- Interdisez aux enfants d'utiliser le taille-haie.
- Portez toujours des gants de travail adaptés lorsque vous utilisez le taille-haie.
- N'utilisez pas l'appareil si les conditions météorologiques sont mauvaises et en particulier si l'orage menace.
- Cet équipement n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils ne soient sous la supervision d'une personne capable de leur expliquer le fonctionnement de l'appareil et d'assurer leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.

Batterie (non fournie avec le taille-haies)

1. Une fois que la batterie est chargée, retirez-la immédiatement du chargeur.
2. Retirez la batterie chargée du chargeur si vous ne l'utilisez pas.
3. N'essayez jamais de charger une batterie endommagée.
4. Les batteries non rechargeables ne doivent jamais être chargées.
5. Toute utilisation incorrecte des batteries lithium-ion, batteries lithium polymère et batteries rechargeables peut entraîner une surchauffe, une explosion ou une combustion spontanée des cellules ou batteries et par conséquent de graves blessures.
6. Lors de l'utilisation de la batterie, respectez la polarité.
7. Ne court-circuitez pas les bornes de raccordement positives et négatives de la batterie (par exemple à un fil).
8. Vous ne devez ni porter ni ranger la batterie avec des colliers, des épingles à cheveux ou autres objets métalliques.
9. Il est interdit de percer la batterie, de la cogner ou d'y faire pénétrer quelque chose. Protégez-la de tout dommage mécanique.
10. Il est interdit de procéder à une soudure directement sur la batterie.
11. Protégez la batterie de l'eau, de l'eau salée et de l'humidité.
12. Ne démontez pas la batterie et ne lui apportez pas de modification. La batterie est dotée de divers dispositifs de sécurité. Tout endommagement de l'un de ces dispositifs de sécurité peut conduire à une surchauffe, à une explosion ou à une combustion spontanée de la batterie. Le circuit de sécurité de la batterie ne doit pas être utilisé à tort comme un dispositif d'arrêt.
13. Tenez la batterie éloignée des flammes, des fours et autres sources de chaleur. Protégez la batterie du rayonnement direct du soleil et ne l'utilisez pas ou

ne la stockez pas dans un véhicule par beau temps. Les températures élevées endommagent le circuit de sécurité de la batterie et peuvent conduire à une surchauffe, à une explosion ou à une combustion spontanée de la batterie. L'utilisation de la batterie dans ces conditions peut en outre nuire à la puissance de la batterie et à sa durée de vie.


14. Ne placez pas la batterie au micro-ondes, dans un réservoir haute pression ou sur une plaque à induction.
15. En cas de non-utilisation, la batterie doit être chargée à env. 30-50 % et être conservée à température ambiante (de 19 °C à 25 °C). En cas de stockage prolongé, la batterie doit être rechargée une fois par an pour éviter qu'elle ne se décharge complètement.
16. Les températures autorisées pour le chargement de la batterie se situent entre 0° et 40 °C. Celles du déchargement sont comprises entre 0° et 60 °C.
17. Pendant le processus de chargement, la batterie et le chargeur deviennent chauds. Cela est normal et ne traduit pas la présence d'un dysfonctionnement.
18. Le processus de chargement ne doit pas être poursuivi si la batterie ne se charge pas dans les délais de charge indiqués. Sinon, la batterie risque de devenir très chaude, d'exploser ou de connaître une combustion spontanée. Le chargement de la batterie doit avoir lieu par des températures comprises entre 0 °C et 40 °C. Toute température ne respectant pas cette plage risque d'endommager gravement la batterie ou de nuire à sa durée de vie.
19. Isolez les batteries usagées en enveloppant les bornes de raccordement avec du ruban adhésif ou équivalent.
20. N'éliminez pas la batterie en la brulant et ne la jetez pas avec les déchets ménagers normaux. Confiez les batteries usagées à un centre d'élimination ou de recyclage local.
21. En cas d'odeurs inhabituelles lors du chargement/déchargement, de surchauffe, de changement de couleur ou de forme ou d'autres anomalies, cessez immédiatement d'utiliser la batterie.
22. En cas de contact du fluide de la batterie avec les yeux en raison d'un problème d'étanchéité de la batterie : ne vous frottez pas les yeux. Rincez à grandes eaux et consultez immédiatement un médecin. En l'absence de traitement, le fluide de la batterie entraîne des lésions oculaires.
23. Avant d'utiliser la batterie pour la première fois, chargez-la. La batterie n'atteint sa pleine capacité qu'à l'issue de plusieurs cycles de chargement et de déchargement.
24. Ne chargez les blocs-batteries que dans des chargeurs ayant fait l'objet de contrôles particuliers et pour lesquels il a été établi qu'ils étaient conformes à la norme EN 60335-2-29. Pour éviter tout choc électrique, risque de blessures et risque d'incendie, lisez bien le mode d'emploi du chargeur avant de charger le bloc-batterie.


 **REMARQUE!** Avant utilisation, lisez attentivement la notice d'utilisation!

5. Mise en place/retrait de la batterie

(non fournie avec le taille-haies) (fig. 4 et 5)

- Appuyez sur les boutons de déverrouillage de la batterie pour retirer la batterie du taille-haie.
- Pour insérer la batterie chargée dans le logement du taille-haie, appuyez légèrement dessus. Le verrouillage vous est signalé par un bruit d'enclenchement.

 **AVERTISSEMENT!** Avant tout réglage (montage de la protection de sécurité – réglage de la poignée arrière), retirez la batterie de l'appareil

 **ATTENTION!** N'utilisez jamais l'appareil sans protection pour les mains.

6. Montage de la protection pour les mains

(fig. 2 et 3)

REMARQUE! La protection pour les mains du taille-haie peut déjà être montée en usine.


- Avant de mettre en place la protection pour les mains, retirez le protège-lame.
- Placez la protection pour les mains dans le logement du boîtier du taille-haie et fixez-la au moyen des 2 vis fournies.

7. Activation et désactivation du taille-haies

(fig. 6)

Avant activation: ôtez le protège-lame.

- Insérez la batterie.
- Tenez la poignée du taille-haie des deux mains.
- Appuyez en même temps sur les deux interrupteurs situés sur les poignées avant et arrière (vous pouvez débloquer l'interrupteur arrière en appuyant sur le bouton de sécurité 8).
- **AVERTISSEMENT:** Pour des raisons de sécurité ce taille-haies a été doté d'une double mise en circuit. Le taille-haies ne peut être mis en service que par l'appui simultané sur les deux poussoirs.
- Il suffit, pour arrêter le dispositif, de relâcher les deux interrupteur.
- Soyez vigilant : les lames fonctionnent encore quelques instants après l'arrêt de la machine.

 **AVERTISSEMENT!** N'essayez jamais d'utiliser le taille-haie si certaines de ses pièces sont endommagées ou manquantes. Commencez par remplacer ou réparer les pièces concernées. Sinon, elles risqueraient d'entraîner de graves blessures.

8. Réglage de la poignée pivotante

(ill. 7)

Pour faciliter le travail, le taille-haie est équipé d'une poignée pivotante à l'arrière, qui peut être réglée dans 3 positions différentes [droite (90°), gauche (90°) et position normale (0°)]. Cette installation permet à l'utilisateur de toujours tenir le taille-haies dans la position ergonomique la plus favorable, surtout pour les coupes à la verticale, et évite que l'utilisateur ne se fatigue trop rapidement.

Pour changer la position de la poignée, procédez comme suit:

Relâcher l'interrupteur (1). Appuyer sur le bouton de verrouillage (8). La poignée est alors déverrouillée et peut être dirigée dans la position désirée. A la position finale souhaitée, le bouton s'enclenche et assure que le taille-haies reste dans la position voulue.

Veillez tenir compte du fait que le bouton de verrouillage (8) peut uniquement être employé si l'interrupteur (1) n'est pas enclenché. Assurez-vous que le bouton de verrouillage se réenclenche après le réglage de la poignée tournante.

Ce n'est qu'ensuite que l'interrupteur peut être actionné à nouveau.

9. Maintien du taille-haies pendant l'utilisation (fig. 8)

Cet outil vous permet de tailler rapidement et confortablement les buissons, haies et arbustes.

Conseils importants concernant la coupe de haies

- Veillez à avoir une position stable et tenez le taille-haie des deux mains. Les escabeaux doivent être stables et positionnés sur un sol solide. Par mesure de précaution, en cas de travaux réalisés très haut, les escabeaux devront en outre être arrimés à une branche épaisse.
- Tenez les personnes ou animaux à bonne distance de la zone de travail.

Protège-lame

- Avant utilisation, retirez le protège-lame.
- Après utilisation, pendant le transport et le rangement du taille-haie, remettez en place le protège-lame.

9.1 Coupe de la haie

- Les jeunes pousses sont coupées aisément dans un mouvement de faux.
- Les haies plus vieilles, plus grosses sont coupées aisément dans un mouvement de scie.
- Les branches trop épaisses pour les lames devront être coupées à l'aide d'une scie.
- Les côtés de la haie devront être amincis vers le haut.

9.2 Afin d'obtenir une hauteur égale

- Tendrez une corde à la hauteur désirée.
- Coupez droit au-dessus de cette ligne.

Veillez à adopter une position sûre afin d'éviter un glissement et un éventuel accident. Maintenez toujours les lames de coupe à distance du corps.

10. Maintenance (fig. 9 et 10)



Avant tous travaux sur la machine, retirer impérativement la batterie de son compartiment!

Important! Après chaque emploi important du taille-haie, celui-ci devrait être nettoyé et huilé. Ceci influence de façon décisive la longévité de l'appareil. Les lames endommagées sont à réparer correctement sans attendre. Nettoyez la lame avec un chiffon sec ou, si elle est très encrassée, avec une brosse. **Attention! Risque de blessure!** Les lames devraient être lubrifiées si possible à l'aide d'un lubrifiant non polluant (ill. 9).

10.1 Affûtage des lames

Les lames sont en grande partie sans entretien et n'ont pas besoin d'être affûtées en cas d'emploi conforme. Pour éviter les blessures provoquées par les lames, même si celles-ci ne sont pas en marche, la lame affûtée est recouverte par la came non affûtée. De ce fait, la lame ne peut être affûtée par l'utilisateur, sans ouvrir l'appareil et intervenir dans sa configuration de sécurité. Un affûtage des lames peut donc uniquement être effectué par un atelier spécialisé.

10.2 Changement de lames

Une mise en place correcte des lames garantit le fonctionnement impeccable et la position de sécurité des lames. C'est pourquoi le changement de lames peut uniquement être effectué par un atelier spécialisé.

10.3 Couteaux de sécurité (ill. 10)


La lame de coupe en retrait réduit les dangers de blessures pouvant être provoquées par un contact involontaire.

11. Entreposage du taille-haies après utilisation

Le taille-haie doit être entreposé de manière à ce que personne ne puisse se blesser au contact des lames!

Important: la lame doit être nettoyée après chaque utilisation (voir aussi point entretien). Ceci influencera positivement la durée de vie de l'appareil. Dans la mesure du possible, le graissage se fera à l'aide d'un lubrifiant écologique, un spray de service, par exemple. Remplacez ensuite le taille haie dans son étui.

12. Service de réparation

 **ATTENTION! Les travaux de réparation électrique ne doivent être effectués que par un électricien professionnel ou à l'atelier du service après-vente!**

Veillez joindre une description des défauts constatés lors de l'envoi de l'appareil à la réparation.

Europe Mantis France SARL
20, rue des Garennes
57155 Marly
France

Tél.: 0033 3 87 62 88 88

13. Pièces de rechange

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente. N'utilisez pour travailler avec cet appareil que des pièces détachées d'origine constructeur. Dans le cas contraire, l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité pourraient subir de graves blessures et l'appareil pourrait être endommagé.

Lors de la commande de pièces de rechange, les indications suivantes doivent être fournies:

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil

14. Recyclage et protection de l'environnement

Une fois l'appareil hors d'état, procédez à son élimination conformément aux dispositions. Débranchez le câble secteur afin d'éviter toute utilisation abusive. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Dans un but de protection de l'environnement, remettez-le à un centre de collecte spécialisé dans les appareils électriques. Votre commune se fera un plaisir de vous fournir les adresses et horaires d'ouverture correspondants. Remettez également les matériaux d'emballage et accessoires usés aux centres de collecte prévus.



Uniquement en ce qui concerne les pays de l'UE.

Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères!

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE sur les anciens appareils électriques et électroniques et à la mise en oeuvre de la législation nationale, les outils électriques usés doivent être triés à part et remis à un centre de recyclage.

Alternative de recyclage aux exigences de retour:

Au lieu d'un renvoi, le propriétaire de l'appareil électrique

est tenu d'assurer une valorisation. L'ancien appareil peut à ces fins être confié à un centre de reprise qui se chargera de son élimination conformément aux lois nationales sur le recyclage et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires joints aux anciens appareils et les consommables sans composants électriques.

15. Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil électrique la garantie suivante :

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine.

La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

16. Déclaration de Conformité pour la CE



Nous, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach / OT Griefßbach, Germany** déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Taille-haies à batterie BHTRIM40-5425**, faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CE **2006/42/CE** (directive relative aux machines), **2014/30/EU** (directive EMV), **2011/65/EU** (directive RoHS) et **2000/14/CE / 2005/88/CE** (directives en matière de bruit). Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

EN 60745-2-15:2009+A1:2010

EN 60745-1:2009+A11:2010

EK9-BE-77(V3):2015; EK9-BE-91:2015

EK9-BE-89:2014

PAK-Anforderung für GS (PAH requirement for GS) AfPS GS 2014:01 PAK; EN 50581:2012

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Niveau sonore mesuré 93,1 dB (A)

Niveau sonore garanti 96,0 dB (A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 31.08.2017



Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par: Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

INHALTSVERZEICHNIS

Seite

Abbildungen	1 - 3
Abbildung und Erklärung der Piktogramme	4
Inhaltsverzeichnis	
1. Vorwort zur Betriebsanleitung	DE-2
2. Technische Daten	DE-2
3. Bestimmungsgemäße Verwendung	DE-3
4. Allgemeiner Sicherheitshinweis	DE-3
4.1 Arbeitsplatzsicherheit	
4.2 Elektrische Sicherheit	
4.3 Sicherheit von Personen	
4.4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges	
4.5 Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten	
4.6 Service	
4.7 Sicherheitshinweise für Heckenscheren	
- Weitere Sicherheitshinweise für Heckenscheren	
- Akku	
5. Einsetzen / Herausnehmen des Akkus	DE-6
6. Montage des Handschutzes	DE-6
7. Ein-, Ausschalten der Heckenschere	DE-6
8. Einstellung des Drehgriffs	DE-6
9. Halten der Heckenschere zum Gebrauch	DE-7
9.1 Schneiden von Hecken	
9.2 Um eine gleichbleibende Höhe zu erreichen	
10. Wartung	DE-7
10.1 Schärfen der Messer	
10.2 Auswechseln der Messer	
10.3 Sicherheitsmesserbalken	
11. Aufbewahren der Heckenschere nach dem Gebrauch	DE-7
12. Reparaturdienst	DE-8
13. Ersatzteile	DE-8
14. Entsorgung / Umweltschutz	DE-8
15. Garantiebedingungen	DE-8
16. EU-Konformitätserklärung	DE-9

1. Verehrter Kunde,

um eine zuverlässige Inbetriebnahme zu gewährleisten, haben wir diese Betriebsanleitung geschaffen. Wenn Sie die folgenden Hinweise beachten, wird Ihr Gerät stets zu Ihrer Zufriedenheit arbeiten und eine lange Lebensdauer besitzen.

Unsere Geräte werden vor der Serienherstellung unter härtesten Bedingungen erprobt und während der Fertigung ständigen Kontrollen unterzogen. Dies gibt uns die Sicherheit und Ihnen die Gewähr, stets ein ausgereiftes Produkt zu erhalten.

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten.

2. Technische Daten

Akku Heckenschere	BHTRIM40-5425
Betriebsspannung	40 V DC
Schnittstärke	18 mm
Schnittlänge	540 mm
Drehzahl n_0	1425 min ⁻¹
Akkutyp*	BAT40-25
Betriebsspannung / Akkukapazität / Akku Leistung	Li-Ion 40 V / 2,5 Ah / 100 Wh
Ladestation *	QCHARG40 Schnell-Lader CHARG40 Ladegerät
Laufzeit	max. 80 min.
Gewicht (ohne Akku)	3,0 kg
Schalldruckpegel L_{pA} (EN 60745-2-15)	86 dB(A) K 3,0 dB
Vibrationen am Handgriff (EN 60745-2-15)	< 2,5 m/s ² K 1,5 m/s ²

* nicht im Lieferumfang enthalten

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

- Der angegebene Vibrationswert ist in Übereinstimmung mit einer Standard-Test-Methode gemessen worden und kann für den Vergleich des Werkzeuges mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung durch Schwingungen herangezogen werden.
- Der Schwingungsemissionswert kann sich bei der tatsächlichen Nutzung des Geräts vom angegebenen Wert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.
- Achtung: legen Sie zum Schutz vor vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände rechtzeitige Arbeitspausen ein.
- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeuges und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).
- Hände und Füße immer von den Schneidwerkzeugen fernhalten, besonders beim Einschalten des Motors.
- Ein Gefühl des Kribbels oder der Taubheit an den Händen ist ein Hinweis auf übermäßige Vibration. Begrenzen Sie die Einsatzzeit, legen Sie eine ausreichend lange Arbeitspausen ein, teilen Sie die Arbeit auf mehrere Personen auf oder tragen Sie Antivibrations-Schutzhandschuhe bei langandauernder Verwendung des Gerätes.
- Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).



Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz !

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Heckenschere ist nur zum Schneiden von Sträuchern, Büschen, Zierpflanzen und Hecken bestimmt. Die zu schneidende maximale Aststärke darf 18 mm nicht übersteigen. Die Benutzung der Heckenschere ist für den privaten Gartenbereich bestimmt. Der Benutzer der Heckenschere hat für eine ausreichende Schutzausrüstung während des Gebrauches entsprechend der Betriebsanleitung und den an der Maschine angebrachten Warnpiktogramme zu sorgen. Vor jedem Gebrauch bzw. während des Gebrauches der Heckenschere ist diese auf eventuelle elektrischen oder mechanischen Beschädigungen zu prüfen.

Falls ein Schaden an der Maschine festgestellt wird, ist die Arbeit einzustellen und eine Fachwerkstatt ist zu kontaktieren.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Alle Anwendungen der Heckenschere, die nicht im Kapitel „bestimmungsgemäße Verwendung“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung. Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer der Heckenschere. Bei Verwendung anderer bzw. nicht Original-Bauteile an der Heckenschere erlischt Herstellerseitige die Garantieleistung.

Restgefahren

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Werkzeugs bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Werkzeugs können die folgenden potentiellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Kontakt mit dem ungeschützten Scherblatt (Schnittverletzungen)
- Hineingreifen in die laufende Heckenschere (Schnittverletzung)
- Unvorhergesehene, plötzliche Bewegung des Schneidgutes (Schnittverletzungen)
- Wegschleudern von fehlerhaften Scherzähnen
- Wegschleudern von Teilen des Schneidgutes
- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird
- Einatmen von Schnittgutpartikel

4. Allgemeiner Sicherheitshinweis

ACHTUNG! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand- und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Bewahren Sie diese Hinweise und Anleitungen sorgfältig auf.

4.1 Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

4.2 Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Ladegerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie das Gerät von Regen fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

4.3 Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder

lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- **Wenn Staubabsaug- und auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

4.4 Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisung nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

4.5 Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.

- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen können.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

4.6 Service

- **Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

4.7 Sicherheitshinweise für Heckenscheren:

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- Bevor Sie mit dem Heckenschneiden beginnen, suchen Sie die Hecke nach verborgenen Objekten, z. B. Drahtzäunen, ab.
- Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. mit beiden Händen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.
- Die Heckenschere, wurde zum Schneiden von Hecken und Sträuchern entwickelt Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

- Nach längerem Gebrauch können zugängliche Metallteile und Zubehörteile sehr heiß sein.
- Setzen Sie das Werkzeug niemals Regen oder Feuchtigkeit aus.
- Die Heckenschere wird während des Arbeitens warm. Dies ist normal und kein Hinweis auf eine Fehlfunktion.
- Bereiten Sie sich auf die Arbeit vor. Versichern Sie sich, dass die Heckenschere korrekt zusammengebaut und wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben für den Gebrauch vorbereitet ist.
- Starten Sie die Heckenschere. Schalten Sie die Heckenschere niemals an, wenn der Handschutz fehlt.
- Versichern Sie sich, dass Griffe und Sicherheitsschutz angebracht sind. Die Heckenschere darf auf keinen Fall verwendet werden, wenn etwas fehlt oder umgebaut wurde.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei gutem künstlichem Licht.
- Das Messer darf niemals in die Nähe von Menschen oder Tieren gebracht oder auf sie gerichtet werden.
- Halten Sie Ihre Hände von den laufenden Messern fern.
- **ACHTUNG!** Das Messer läuft noch kurze Zeit nach, wenn die Heckenschere ausgeschaltet wurde.
- Dicke Äste usw. vor dem Schneiden entfernen.
- Bei der Arbeit nicht laufen.
- Achten Sie auf sicheren Stand, insbesondere an Abhängen und bei Verwendung einer Stehleiter.
- Arbeiten Sie an Abhängen schräg, niemals auf und ab. Beim Richtungswechsel an Abhängen äußerst vorsichtig sein.
- Versuchen Sie nicht, zu dicke Zweige zu schneiden.
- Die Heckenschere darf nicht bei feuchtem Wetter oder Regen verwendet werden.
- Prüfen Sie das Messer regelmäßig, und ersetzen Sie ein beschädigtes Messer sofort.
- Bewahren Sie das Elektrowerkzeug nicht im Freien und nicht in Reichweite von Kindern auf.
- Gestatten Sie Kindern nicht den Gebrauch der Heckenschere.
- Tragen Sie beim Gebrauch der Heckenschere immer kräftige Arbeitshandschuhe.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei schlechten Wetterbedingungen, besonders dann nicht, wenn Gewittergefahr besteht.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)

1. Entfernen Sie den Akku nach Beendigung des Ladevorgangs umgehend aus dem Ladegerät.
2. Entfernen Sie den aufgeladenen Akku aus dem Ladegerät, wenn Sie ihn nicht benutzen.
3. Versuchen Sie niemals, einen beschädigten Akku aufzuladen.
4. Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
5. Missbräuchliche Verwendung von Lithium-Ionen und Lithium-Polymer-Zellen und Akkus kann zur Überhitzung, Explosion oder Selbstentzündung der Zellen bzw. Akkus führen und schwere Verletzungen verursachen.
6. Beim Einsetzen des Akkus auf richtige Polarität achten.
7. Positive und negative Anschlussklemmen des Akkus nicht kurzschließen (z. B. an einem Draht).
8. Tragen oder lagern Sie den Akku nicht gemeinsam mit Halsketten, Haarnadeln oder anderen Metallgegenständen.
9. Durchlöchern, schlagen und treten Sie den Akku nicht und schützen Sie ihn vor sonstiger mechanischer Beschädigung.
10. Direktes Lötten am Akku ist verboten.
11. Schützen Sie den Akku vor Wasser, Salzwasser und Feuchtigkeit.
12. Zerlegen Sie den Akku nicht, und verändern Sie nichts am Akku. Der Akku ist mit diversen Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Bei Beschädigung einer dieser Sicherheitsvorrichtungen kann es zur Überhitzung, Explosion oder Selbstentzündung des Akkus kommen. Der Sicherheitskreis des Akkus darf nicht als Ausschalter missbraucht werden.
13. Halten Sie den Akku von offenem Feuer, Öfen und anderen Wärmequellen fern. Schützen Sie den Akku vor direkter Sonneneinstrahlung, und lagern oder gebrauchen Sie ihn bei schönem Wetter nicht im Auto. Hohe Temperaturen beschädigen den Sicherheitskreis des Akkus und können zur Überhitzung, Explosion oder Selbstentzündung des Akkus führen. Die Verwendung des Akkus unter solchen Bedingungen kann außerdem die Akkuleistung beeinträchtigen und die Lebensdauer des Akkus herabsetzen.
14. Legen Sie den Akku nicht in den Mikrowellenherd, in einen Hochdruckbehälter oder auf Induktionskochherde.
15. Bei Nichtbenutzung sollte der Akku zu ca. 30-50% aufgeladen und bei Zimmertemperatur (19°C bis 25°C) aufbewahrt werden. Bei längerer Lagerung muss der Akku einmal pro Jahr nachgeladen werden, um eine vollständige Entladung zu vermeiden.
16. Die zulässigen Temperaturen für das Laden des Akkus liegen zwischen 0° und 40°C, die für das Entladen zwischen 0° und 60°C.

17. Akku und Ladegerät werden während des Ladevorgangs warm. Dies ist normal und kein Hinweis auf eine Fehlfunktion.
18. Der Ladevorgang darf nicht fortgesetzt werden, wenn der Akku sich nicht innerhalb der angegebenen Ladezeit auflädt. Andernfalls kann der Akku heiß werden, explodieren oder sich selbst entzünden. Das Laden des Akkus muss bei Temperaturen von 0°C bis 40°C durchgeführt werden. Bei anderen Temperaturen kann der Akku ernsthaft beschädigt werden oder die Lebensdauer des Akkus wird herabgesetzt.
19. Ausgediente Akkus durch Umwickeln der Anschlussklemmen mit Klebeband oder Ähnlichem isolieren.
20. Entsorgen Sie den Akku nicht durch Verbrennen, und geben Sie ihn nicht zum normalen Haushaltsmüll. Bringen Sie verbrauchte Akkus zu einer lokalen Entsorgungs- oder Recyclingstelle.
21. Brechen Sie bei ungewöhnlichen Gerüchen beim Laden/Entladen, Überhitzung, Farb- oder Formänderungen oder sonstigen Anormalitäten den Gebrauch des Akkus sofort ab.
22. Falls Akkufflüssigkeit durch eine Undichtheit des Akkus in die Augen gelangen sollte: nicht reiben, sondern mit viel Wasser spülen und sofort in ärztliche Behandlung begeben. Bei Nichtbehandlung kann das Auge durch die Akkufflüssigkeit verletzt werden.
23. Der Akku ist vor dem ersten Einsatz zu laden. Erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen erreicht der Akku die volle Kapazität.
24. Laden Sie den Akkublock nur in Ladegeräten auf, die gesondert geprüft wurden und bei denen festgestellt wurden, dass sie EN 60335-2-29 entsprechen. Zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr, lesen Sie die Bedienungsanleitung des Ladegerätes gut durch, bevor Sie den Akkublock aufladen.



HINWEIS! Betriebsanleitung vor Gebrauch aufmerksam lesen!

5. Einsetzen / Herausnehmen des Akkus

(nicht im Lieferumfang enthalten) (Abb. 4 und 5)

- Drücken Sie auf die Akku-Entriegelungsknöpfe, um den Akku aus der Heckenschere herauszunehmen.
- Zum Einsetzen des aufgeladenen Akkus in die Akkuaufnahme der Heckenschere genügt ein leichter Druck. Die Verriegelung muss hörbar einrasten.



WARNUNG! Vor jeder Einstellung (Montage des Sicherheitsschutzes – Einstellung des hinteren Handgriffs) den Akku aus dem Gerät entfernen



ACHTUNG! Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Handschutz.

6. Montage des Handschutzes

(Abb. 2 und 3)

HINWEIS! Der Handschutz der Heckenschere kann bereits werkseitig montiert sein.

- Entfernen Sie den Messerschutz, bevor Sie den Handschutz anbringen.
- Setzen Sie den Handschutz in die Aufnahme am Gehäuse der Heckenschere und befestigen Sie ihn mittels der 2 mitgelieferten Schrauben.

7. Ein- und Ausschalten der Heckenschere (Abb. 6)

Vor dem Einschalten: Messerschutz abziehen.

- Setzen Sie den Akku ein.
- Zum Einschalten der Heckenschere nehmen Sie bitte einen sicheren Stand ein.
- Fassen Sie die Heckenschere mit beiden Händen an den vorgesehenen Haltegriffen
- Drücken Sie gleichzeitig die beiden Schalter am vorderen (2) und hinteren (1) Haltegriff (der hintere Schalter wird durch Drücken des Einschaltsperrknopfes (8) freigegeben).
- **HINWEIS!** Diese Akku-Heckenschere hat eine Zweihand-Sicherheitsschaltung. Sie kann nur in Betrieb genommen werden, wenn beide Schalter betätigt werden.
- Zum Ausschalten des Gerätes lassen Sie die Schalter wieder los. Die Heckenschere schaltet bereits nach Loslassen eines der beiden Schalter ab.
- Achten Sie auf nachlaufende Schneidmesser nach dem Ausschalten.



WARNUNG! Versuchen Sie nie, die Heckenschere zu verwenden, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen. Lassen Sie die Teile zuerst ersetzen oder reparieren. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.

8. Einstellung des Drehgriffs (Abb. 7)

Zur Arbeiterleichterung ist die Heckenschere mit einem drehbaren hinteren Griff ausgestattet, welcher in 3 verschiedene Positionen eingestellt werden kann [rechts (90°), links (90°) und Normalposition (0°)]. Der Zweck dieser Vorrichtung besteht darin, dass besonders für den Schnitt in vertikaler Richtung die Heckenschere jeweils in der ergonomisch günstigsten Position gehalten werden kann und einer vorzeitigen Ermüdung des Anwenders vorgebeugt wird.

Zum Einstellen des Griffes in eine andere Position verfahren Sie bitte wie folgt:

Schalter (1) loslassen. Verriegelungsknopf (8) nach unten drücken. Der Griff wird dadurch entriegelt und kann nun in die gewünschte Position gedreht werden. In der gewünschten Endposition rastet der Knopf wieder ein und sichert den Griff gegen unbeabsichtigtes Verdrehen. Beachten Sie bitte, dass der Verriegelungsknopf (8) nur betätigt werden kann, wenn der Schalter (1) nicht gedrückt wird. Vergewissern Sie sich, dass nach Einstellen des Drehgriffes der Verriegelungsknopf wieder einrastet. Erst danach kann der Schalter wieder betätigt werden.

9. Halten der Heckenschere zum Gebrauch (Abb. 8)

Mit diesem Werkzeug können Sie schnell und bequem Büsche, Hecken und Sträucher schneiden.

Wichtige Tipps zum Schneiden von Hecken

- Achten Sie auf festen Stand und halten Sie die Heckenschere mit beiden Händen. Stehleitern müssen sicher und auf festem Untergrund aufgestellt und bei Arbeiten in größeren Höhen sicherheitshalber zusätzlich an einem dickeren Ast festgebunden werden.
- Personen oder Tiere aus dem Arbeitsbereich fernhalten.

Messerschutz

- Entfernen Sie den Messerschutz vor dem Gebrauch.
- Schieben Sie nach Gebrauch, während des Transports und zur Aufbewahrung der Heckenschere stets den Messerschutz auf.

9.1 Schneiden von Hecken


- junge Triebe schneiden Sie am besten mit einer Senzbewegung.
- ältere, stärkere Hecken schneiden Sie am besten mit einer Sägebewegung.
- Äste, welche zu dick für die Schneidmesser sind, sollten mit einer Säge geschnitten werden.
- die Seiten einer Hecke sollten nach oben hin verjüngt geschnitten werden.

9.2 Um eine gleichbleibende Höhe zu erreichen

- eine Richtschnur auf die gewünschte Höhe spannen.
- gerade über diese Linie schneiden.

Sorgen Sie immer für einen sicheren Stand, damit ein Abrutschen verhindert und eventuelle Verletzungen ausgeschlossen sind. Halten Sie die Schermesser immer vom Körper weg.

10. Wartung (Abb. 9 und 10)

 **Vor allen Arbeiten an der Maschine stets den Akku aus der Heckenschere ziehen!**

WICHTIG! Nach jedem größeren Einsatz der Heckenschere sollten die Messer gereinigt und eingölt werden. Dadurch wird die Lebensdauer des Gerätes entscheidend beeinflusst. Beschädigte Schneideinrichtungen sind sofort sachgemäß instanzzusetzen. Reinigen Sie die Messer mit einem trockenen Tuch bzw. bei starker Verschmutzung mit einer Bürste. Vorsicht: Verletzungsgefahr. Das Einölen der Messer sollte möglichst mit einem umweltfreundlichen Schmiermittel vorgenommen werden.

10.1 Schärfen der Messer

Die Messer sind weitgehend wartungsfrei und müssen bei bestimmungsgemäßer Anwendung nicht nachgeschärft werden. Das Messer kann vom Anwender nicht fachgerecht ausgetauscht werden, ohne das Gerät zu öffnen und in die Sicherheitskonfiguration einzugreifen. Ein Austausch der Messer kann deshalb nur durch eine Fachwerkstatt erfolgen.

10.2 Auswechseln der Messer

Nur ein fachgerechtes Einsetzen der Messer garantiert den einwandfreien Betrieb der Heckenschere. Das Auswechseln der Messer darf deshalb nur von einer Fachwerkstatt vorgenommen werden.

10.3 Sicherheitsmesserbalken (Abb. 10)

Das vom Messerbalken zurückgesetzte Schneidmesser vermindert die Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigte Körperberührung.

11. Aufbewahren der Heckenschere nach dem Gebrauch

Die Heckenschere muss so aufbewahrt werden, dass sich niemand an den Schermessern verletzen kann! Immer den mitgelieferten Schutzköcher über das Messer schieben!

WICHTIG! Nach jedem Gebrauch sollten die Messer gereinigt und eingölt werden (siehe auch Abschnitt Wartung). Dadurch wird die Lebensdauer des Gerätes entscheidend beeinflusst. Das Einölen sollte möglichst mit einem umweltfreundlichen Schmiermittel, z. B. Service-Spray vorgenommen werden. Danach stecken Sie die Heckenschere mit den Messern in den Köcher.

12. Reparaturdienst



ACHTUNG! Elektrische Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Elektrofachmann bzw. Kundendienstwerkstatt durchgeführt werden!

Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

Europa MANTIS SARL
Verbindungsbüro Deutschland
Lebacher Strasse 4
66113 SAARBRÜCKEN

13. Ersatzteile

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Verwenden Sie für die Arbeit mit diesem Gerät keinerlei Zusatzteile außer denjenigen, die von unserem Unternehmen empfohlen werden. Andernfalls können der Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden.

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

14. Entsorgung und Umweltschutz

Führen Sie das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zu, wenn es einmal ausgedient hat. Trennen Sie das Netzkabel ab, um Missbrauch zu vermeiden. Entsorgen Sie das Gerät nicht über den Hausmüll, sondern geben Sie es im Interesse des Umweltschutzes an einer Sammelstelle für Elektrogeräte ab. Ihre zuständige Kommune informiert Sie gerne über Adressen und Öffnungszeiten. Geben Sie auch Verpackungsmaterialien und abgenutzte Zubehörteile an den vorgesehenen Sammelstellen ab.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

15. Garantiebedingungen

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

16. EU-Konformitätserklärung



Wir, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach / OT Grießbach, Germany**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das/die Produkt/e **Akku Heckenschere BHTRIM40-5425**, auf das/die sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2014/30/EU** (EMV-Richtlinie), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlinie) und **2000/14/EG / 2005/88/EG** (Geräuschrichtlinie) einschließlich Änderungen entspricht/entsprechen. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN 60745-2-15:2009+A1:2010

EN 60745-1:2009+A11:2010

EK9-BE-77(V3):2015; EK9-BE-91:2015

EK9-BE-89:2014

PAK-Anforderung für GS (PAH requirement for GS) AfPS GS 2014:01 PAK; EN 50581:2012

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

gemessener Schalleistungspegel 93,1 dB (A)

garantierter Schalleistungspegel 96,0 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 31.08.2017



Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

